

CityScope

a community newsletter for the residents of Chandler

La Ciudad a su Alcance

Julio-Agosto 2004

Damos la bienvenida al nuevo Cabildo de la Ciudad:

Alcalde Boyd W. Dunn

Vice Alcalde Phill Westbrook

Concejales:

Bob Caccamo

Lowell Huggins

Matt Orlando

Martin Sepulveda

Donna Wallace

Usted puede comunicarse con ellos al (480) 782-2200.

Las oficinas de la Ciudad permanecerán cerradas en conmemoración del Día del Trabajo que en Estados Unidos se celebra el 6 de septiembre.

Los servicios de emergencia y de recolección de basura regular y reciclable no se verán afectados por el día feriado.

La población estimada para la ciudad de Chandler al 1° de junio es de 223,547.

Chandler desea que usted ponga atención en el color morado

¿Sabía usted que en 2003, la Ciudad de Chandler ahorró miles de millones de galones de agua potable al usar agua de recuperación como un recurso de irrigación? Con el monto de agua potable ahorrado se pudieran haber cubierto 6,700 canchas de football ¡con más de un pie de profundidad! En el desierto, el agua es un recurso especialmente valioso. En un esfuerzo por conservar nuestra agua, Chandler ha desarrollado un sistema de agua de recuperación con la tecnología más avanzada que está haciendo buen uso de este recurso en lugar de simplemente dejarla ir por las coladeras.

¿Qué es el agua de recuperación?

El agua de recuperación son las aguas residuales que se colectan procedentes de casas y comercios, las cuales son tratadas mediante un proceso muy avanzado. Este tratamiento hace que el agua recuperada sea segura, por ejemplo, para irrigar campos de golf, áreas comunales en asociaciones de propietarios de viviendas, jardinería en negocios y

carreteras. El uso de agua de recuperación es un componente vital de los esfuerzos de conservación de agua en Chandler.

¿Cómo puedo saber si se está usando agua de recuperación?

Cuando esté en la calle, particularmente en el sur de Chandler, disfrutando de los parques, campos de golf, lagos y espacios abiertos, la Ciudad quiere que se fije en el color morado. Letreros, tubería, cajas de válvulas y cabezas de aspersores morados le indicarán que en ese lugar se está usando agua de recuperación.

¿No constituyen todos estos lagos y áreas verdes un desperdicio de agua?

No, los lagos y las áreas de juego con césped juegan un rol importante en el uso de nuestra agua de recuperación. Los lagos actúan como un embalse, almacenando agua hasta que se necesita para irrigación. El agua de recuperación que se usa para irrigar las áreas verdes permite a la Ciudad tener áreas extensas abiertas para la recreación con el beneficio adicional de usar un recurso reciclable. La irrigación del césped es necesaria para la administración de nuestra oferta continua de agua de recuperación.

¿Es segura el agua de recuperación?

Aunque usted no desea tomar o nadar en aguas recuperadas, éstas son tratadas a un nivel aceptable para estar en contacto con los seres humanos. De acuerdo con los oficiales estatales de salud y calidad del agua, la ingestión accidental de esta agua por parte de humanos o animales no debe ser motivo de alarma.

Si desea más información sobre aguas recuperadas, llame al (480) 782-3709. Para información sobre conservación de agua, llame al (480) 782-3580.

Tome precauciones ante el virus del Oeste del Nilo

2004 es el segundo año consecutivo en el que el virus del Oeste del Nilo ha traspasado nuestras fronteras. Aunque el virus ha llegado en forma silenciosa, el Departamento de Servicios Ambientales del Condado Maricopa advierte que el virus puede hacer estragos. Afortunadamente, sólo una de cada 3 personas infectadas con el virus del Oeste del Nilo desarrolla la enfermedad en forma seria. La mayoría de las personas que resultan infectadas no mostrarán ningún síntoma, o presentarán síntomas de influenza moderada. Para protegerse, siga los siguientes pasos:

- Elimine el agua encharcada.- busque zonas y objetos en el patio de su casa que puedan almacenar agua, tales como latas, botellas, jarrones, cubetas, llantas viejas y otros recipientes.
- Cambie el agua de floreros, bebederos de pájaros, jarrones y trastes de mascotas por lo menos dos veces a la semana.
- Repare cualquier fuga en la tubería y en las llaves exteriores. Mueva las mangueras de desagüe del aire acondicionado con frecuencia.
- Evite las picaduras de mosquitos cuando esté afuera por la noche en áreas abiertas. Use un repelente de insectos en la piel.
- Use ropa ligera que cubra sus piernas y brazos.

Para presentar una queja sobre de mosquitos, llame al (602) 506-6616, opción 4, o visite el sitio electrónico de Servicios Ambientales, www.maricopa.gov/envsvc.

Saque de alguna de las bibliotecas públicas: *West Nile Virus; What's All the Buzz About*, un video informativo sobre este padecimiento.

“¿Qué pasa en el centro?”

Parece como que hay un edificio nuevo en el centro histórico de Chandler, pero en realidad se trata del edificio Thomas remodelado. Localizado en el número 250 S., de la Avenida Arizona (al este de la plaza *Olde Towne Market Square*), al edificio se le han hecho algunas mejoras importantes.

Leota y David Thomas compraron el edificio en 1945. Inicialmente era una planta de dátiles con pequeños cuartos, material aislante pesado y poco calor. Más tarde, sirvió a la economía local en la rama de la agricultura como una tienda de semillas, posteriormente una imprenta de las fuerzas armadas. Antes de su remodelación, el edificio albergó a un centro comercial de antigüedades.

Recientemente ha sido transformado con un diseño nuevo, una fachada y un interior renovados. El edificio remodelado albergará a una nueva salchichonería y a una tienda de tapices con una máquina de colchas que puede ser rentada o usada en la tienda. Esté pendiente de más comercios únicos que se estarán ubicando próximamente en este hermoso edificio renovado.

También este verano, se exhorta a los estudiantes de Chandler a participar en el quinto concurso anual de pósters del Mes de la Herencia Hispana. Los pósters deben describir la imagen que tienen los jóvenes de lo que el Festival del Mariachi de Chandler significa para la comunidad; destacando su música, bailables y tradiciones. Para mayor información llame al (480) 821-4207 o al (480) 917-6859. Los pósters deben recibirse a más tardar el 23 de agosto.

Conozca a su nuevo vecino antes de que se instale

¿Se ha fijado en un letrero grande anaranjado en el lote junto a la entrada de su vecino? El Departamento de Planificación y Desarrollo de la Ciudad espera que lo haya visto. Estos grandes letreros anaranjados se colocan en todas partes donde se está considerando un cambio. Y, si bien no esperan que todo el que pase manejando por el rumbo se pare a investigar que ocurre en esa ubicación, si se espera que los vecinos se tomen la molestia de detenerse y leer la información.

El letrero incluye tres importantes piezas de información útil:

- Un nombre y número de teléfono para hacer preguntas específicas relacionadas con el proyecto.
- Un resumen del cambio propuesto.
- La fecha en la que la propuesta irá ante la Comisión de Planificación y Zonificación o ante el Cabildo de la Ciudad.

En forma adicional, el Departamento de Planificación tiene personal asignado para contestar preguntas diariamente sobre códigos de construcción, zonificación e ingeniería civil. Si no están en condiciones de contestar su pregunta, harán la investigación necesaria para encontrarla. El número para llamar es (480) 782-3000.

Como parte del proceso de participación pública, hay siete residentes de la Ciudad nombrados por el Alcalde y el Cabildo para escuchar cada caso, recibir sugerencias de los ciudadanos y finalmente enviar recomendaciones al Cabildo de la Ciudad, cuyos miembros entonces tomarán la decisión final. La Comisión de Planificación y Zonificación normalmente se reúne el primero y tercer miércoles de cada mes.

Usted puede tener acceso a más información acerca de proyectos futuros en las agendas de Planificación y Zonificación y del Cabildo de la Ciudad en el sitio electrónico, www.chandleraz.gov.

Yo estoy OK, tú estás OK, estamos A-OK juntos

En el año calendario 2003, los clientes de servicios municipales donaron más de \$51,000 al programa de asistencia a obras de caridad *Acts of Kindness* (A-OK). Los fondos son distribuidos por la organización no lucrativa United Way de la siguiente manera:

Agencia	Descripción del programa	monto asignado
Central Arizona Shelter Services, Inc	Albergues de emergencia y servicios de apoyo para vagabundos	\$ 9,000
Child Crisis Center - East Valley	Albergue de emergencia	\$ 5,000
Community Services Of Arizona	Programa de nutrición para ancianos	\$ 14,206
Mesa Community Action Network	Albergue para hombres en el este del Valle	\$ 3,000
PREHAB	La Mesita – albergue familiar	\$ 8,500
United Food Bank	Programa de alimentos de emergencia	\$ 12,000

Cómo funciona el programa A-OK

Paso uno:

Los residentes pueden elegir donar un dólar con el pago de sus recibos mensuales. Simplemente use el talón A-OK cuando haga su pago. Ya incluye el monto total con el dólar adicional sumado.

Paso dos:

Los fondos A-OK son recaudados durante todo el año calendario (de enero a diciembre). La organización United Way acepta solicitudes de agencias de servicios sociales no lucrativas que necesiten fondos.

Paso tres:

Un comité integrado por personas que viven y/o trabajan en Chandler se forma para revisar las solicitudes. Cada organización no lucrativa que presenta una solicitud es tomada en cuenta con base en sus necesidades, efectividad y compromiso con la comunidad de Chandler.

Paso cuatro:

El comité hace sus recomendaciones para la distribución de fondos. Cada dólar recaudado es enviado a una organización de caridad. Nada se usa para cubrir costos administrativos. Una vez aprobados, los fondos se envían a las agencias no lucrativas, las cuales usan el dinero para ayudar a residentes que requieren asistencia.

Oportunidad para aprender el movimiento de la Ciudad

¿Se ha preguntado alguna vez que ocurre una vez que cuelga el teléfono después de llamar a algún departamento del municipio? Los residentes de Chandler tienen una oportunidad única para entender las intrincadas operaciones de la Ciudad en una forma educativa e interactiva. La Academia de Servicios de la Ciudad es un curso gratis de 10 semanas sobre el gobierno municipal. Los participantes se reúnen una tarde a la semana, de 6 a 9 p.m. para aprender acerca de un área distinta del municipio. Desde “Leyes y orden”, una presentación a cargo del Departamento de Leyes y las Cortes, hasta “El color del dinero”, presentado por Servicios de Administración. Los participantes saldrán del curso con información valiosa. A través del aumento en la comprensión y una mayor comunicación, los residentes de Chandler y el personal del municipio, juntos, pueden alcanzar soluciones realistas para resolver asuntos que afectan a nuestros vecindarios y a la comunidad en general. Para inscribirse y solicitar más información, llame al (480) 782-2246.

El sistema de alerta policíaca le proporciona información importante

Usted se sobresalta con el ruido de las sirenas en su colonia, un helicóptero recorre la zona, se acerca a la ventana intentando ver lo que está pasando. De pronto, suena el teléfono. Cuando lo contesta, un mensaje grabado le dice que un sujeto armado anda suelto en su vecindario; se le pide que cierre la puerta con llave y se mantenga en el interior.

El escenario anterior podría ser una realidad gracias a una nueva herramienta proporcionada por el Departamento de Policía. Se llama ¡“El Comunicador!” un sistema software de computadora diseñado precisamente para comunicar información importante a la comunidad.

El sistema se usa tanto para emergencias como para situaciones que no constituyen alarma. Como un servicio nuevo este año, los residentes están recibiendo consejos para prevenir delitos específicos en cada vecindario, basados en estadísticas y tendencias que son vigiladas diariamente por la Unidad de Prevención de Crimen. El comunicador también puede dar información acerca de juntas vecinales futuras y eventos organizados por la ciudad.

Los residentes con número de teléfono enlistado dentro de la Ciudad, no necesitan hacer nada, ya están incluidos en la base de datos. Sin embargo, si su número de teléfono es confidencial, necesita darse de alta para este servicio de comunicación de la policía llamando al (480) 782-4533. Usted podría incluso agregar números adicionales, ta como

un celular, o por el contrario, ser retirado de la base de datos. El Departamento de Policía no tiene la habilidad de contactar a la gente “sólo en emergencias”. Si su número de teléfono se retira debido a una solicitud de su parte, no recibirá ninguna clase de notificaciones.

Si tiene alguna pregunta o desea mayor información llame a la oficial Velma Anderjeski al (480) 782-4533 o comuníquese por e-mail velma.anderjeski@ci.chandler.az.us.

Guía telefónica & calendario

Los calendarios y directorios telefónicos de rápida referencia, en vigencia por seis meses, fueron enviados por correo a todos los hogares de Chandler con el recibo de servicios de junio.

Si usted no recibió su copia, o le gustaría solicitar copias adicionales, favor de llamar al (480) 782-2228, o bajar una por Internet, www.chandleraz.gov en la sección de Festivales & Eventos especiales (Festivals & Special Events).

Las publicaciones de la ciudad también están disponibles en el Centro Comunitario de Chandler, en las bibliotecas públicas y en el Centro de Visitantes de la Ciudad localizado en el centro comercial Chandler Fashion Center.

Juntas Públicas

Cabildo de la Ciudad
(480) 782-2180
Se reúne por lo general
el 2º y 4º jueves
a las 7 p.m. en la
Cámara del Cabildo.

Comisión de Planeación
y Zonificación
(480) 782-3000
Se reúne por lo general
el 1º y 3er miércoles
a las 5:30 p.m. en la
Cámara del Cabildo

Las juntas y sesiones del Cabildo de la Ciudad y las juntas de Planeación y Zonificación son televisadas en vivo a través del Canal 11 y diferidas al siguiente día a las 8:30 a.m.

Las sesiones de estudio también son retransmitidas el miércoles siguiente a la 1:30 p.m.

Hay retransmisiones adicionales de las juntas del Cabildo y de P&Z en los siguientes horarios:

Sábado a las 9 a.m. & 6:30 p.m.

Domingo a las 10 a.m. & 5 p.m.

Lunes a la 1 a.m. & 2 p.m.

La lista de juntas públicas se encuentra en el sitio electrónico de la Ciudad:

www.chandleraz.org

Comisión del Aeropuerto
(480) 782-3540

Comisión de Artes
(480) 917-6859

Comité para la Vejez
(480) 782-2750

Comité para Personas
Con Discapacidades
(480) 782-2709

Fundación Cultural
(480) 782-2676

Comisión de Relaciones Humanas
(480) 782-2217

Comité de Vivienda & Redesarrollo
(480) 782-3207

Autoridad de Desarrollo Industrial
(480) 782-2315

Mesa de la Biblioteca
(480) 782-2800

Mesa de Asesores de Museos
(480) 782-2752

Comité de Asesores Vecinales
(480) 782-2218

Mesa de Parques & Recreación
(480) 782-2660

Comisión de Transportación
(480) 782-3440

Comisión para la Juventud

(480) 782-2712

Hágase escuchar. . . Su opinión cuenta!

Los oficiales de la Ciudad necesitan conocer la opinión y el sentir de los residentes para construir una comunidad mejor. Déjenos saber cómo piensa. Simplemente llene esta forma y regrésela con su pago del agua o mándela por correo al Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos, Mail Stop 604, P.O. Box 4008, Chandler, AZ 85244-4008.

Comentarios (con letra de molde, por favor)

Opcional (con letra de molde):

Nombre: _____

Dirección: _____

C.P. _____ Teléfono: _____